SONY

3-086-076-**12**(1)

IC Recording Media
Memory Stick PRO Duo

Operating instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni d'uso
Manual de instruções
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohjeet
Инструкция по пользованию
使用說明書
사용설명서
تعليمات التشغيل

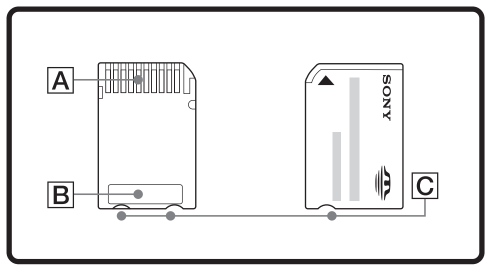
N50

MSX-M256/M512

©2003 Sony Corporation Printed in Japan

http://www.sony.net/

Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.



English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly, and retain it for future reference.

For the customers in U.S.A.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRED OPERATION.

CAUTION
You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Note:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

WARNING
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
DANGER OF SWALLOWING

For the customers in Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

What is "Memory Stick PRO Duo"?

- "Memory Stick PRO Duo" is a "Memory Stick Duo" which includes "MagicGate" copyright protection technology, and can only be used with "Memory Stick PRO"-compatible devices.
- "Memory Stick PRO Duo" cannot be used with an incompatible device.

(Check that your device is compatible before using "Memory Stick PRO Duo".)

"MagicGate"?

- "MagicGate" employs encryption technology in order to protect copyrights.
- As well as enabling you to enjoy your own recordings and so on, "MagicGate" also prevents unauthorized use.

MAGICGATE is terminology denoting the copyright protection system developed by Sony. It does not guarantee conversion among other media.

Precautions on Use

- Do not touch terminal A with your hand or any metal object.
- The "Memory Stick PRO Duo" has a groove on the side (Illustration C) which lets you distinguish it from a general "Memory Stick Duo" just by touch.
- Do not apply strong pressure to the memo area B when writing onto it.
- Do not strike, bend or drop the unit.
- Do not attempt to disassemble or convert the unit.
- Do not wet the unit.
- Do not use or store the unit in the following areas:
  – Hot locations such as the inside of a car or the outdoors in hot weather.
  – Locations exposed to direct sunlight.
  – Humid or corrosive locations.
- Carry or store the unit in the supplied storage case.
- When using the supplied case, make sure that the unit is in properly or it may fall out.
- You can insert the "Memory Stick PRO Duo" into the Memory Stick Duo Adaptor to use with "Memory Stick PRO" compatible devices.
- Do not insert the "Memory Stick PRO Duo" directly into a "Memory Stick PRO" compatible device without the adaptor.
- Do not insert the Memory Stick Duo Adaptor into "Memory Stick PRO" compatible products when no "Memory Stick PRO Duo" is inserted into the Memory Stick Duo Adaptor. Doing so may cause the device to malfunction.
- Confirm that the "Memory Stick PRO Duo" is facing the right direction before inserting into the Memory Stick Duo Adaptor, and also the Memory Stick Duo Adaptor is facing the right direction before inserting into "Memory Stick PRO" compatible devices.
- Insert the "Memory Stick PRO Duo" as far as it will go into the Memory Stick Duo Adaptor. The "Memory Stick PRO Duo" may not operate properly if it is not fully inserted.
- Do not excessively press or bend the inserted end of the "Memory Stick PRO Duo".
- Do not touch the terminal of the Memory Stick Duo Adaptor with your hand or any metal object.
- Be careful not to let dirt, dust or foreign objects into the insert port of the Memory Stick Duo Adaptor.
- Do not store the Memory Stick Duo Adaptor in a hot place with the "Memory Stick PRO Duo" inserted.

For Correct Use

- We recommend that you make a backup copy of important data.
- Do not remove the "Memory Stick PRO Duo" while formatting, reading or writing data.
- Recorded data may be damaged or lost in the following situations. We cannot accept responsibility in the event that recorded data is lost or damaged.
  – When you remove the "Memory Stick PRO Duo" or turn off the power while formatting, reading or writing data.
  – When you use this unit in the locations subject to static electricity or electrical noise.

Specifications

Memory type	Flash memory 256 MB: MSX-M256 512 MB: MSX-M512
Operating voltage	2.7 V to 3.6 V
Maximum communication speed	160 Mbps (theoretically)
Operating environment	0ºC – +60ºC (32ºF – +140ºF) (non-condensing)
Dimensions (W × L × T)	Approx. 20 × 31 × 1.6 mm (13/16 × 1 1/4 × 3/32 in.)
Mass	Approx. 2 g (0.07 oz)
Supplied accessories	Memory Stick Duo Adaptor (1) Storage case (1) Operating instructions (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

"Memory Stick PRO Duo", and are trademarks of Sony Corporation.
"MagicGate" and MAGICGATE are trademarks of Sony Corporation.

Français

Avant de faire fonctionner l'appareil, lisez attentivement le présent mode d'emploi et conservez-le pour toute référence.

AVERTISSEMENT
RANGER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.
DANGER D'INGESTION.

Pour les clients au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Qu'est-ce que les « Memory Stick PRO Duo » ?

- Les « Memory Stick PRO Duo » sont des « Memory Stick Duo » qui intègrent la technologie de protection des droits d'auteur « MagicGate » et ne peuvent être utilisés qu'avec les appareils compatibles avec les « Memory Stick PRO ».
- Les « Memory Stick PRO Duo » ne peuvent pas être utilisés avec les appareils incompatibles.

(Vérifiez si votre modèle est compatible avant d'utiliser un « Memory Stick PRO Duo ».)

« MagicGate »?

- « MagicGate » emploie une technologie de cryptage pour la protection des droits d'auteur.
- « MagicGate » permet non seulement d'écouter les enregistrements effectués mais aussi d'en interdire l'emploi abusif.

MAGICGATE est le terme désignant le système de protection des droits d'auteur développé par Sony. Il ne garantit pas une converstion avec d'autres supports.

Précautions d'emploi

- Ne pas toucher la borne A avec les doigts ou un objet métallique.
- Le « Memory Stick PRO Duo » présente une fente sur le côté (illustration C) qui le distingue du « Memory Stick Duo » au simple toucher.
- Ne pas appuyer avec force sur la partie B lorsque vous écrivez dessus.
- Ne pas cogner, courber ni laisser tomber l'article.
- Ne pas essayer de démonter ni de modifier l'article.
- Ne pas mouiller l'article.
- Ne pas utiliser ni ranger l'article aux endroits suivants :
  – dans une voiture ou à l'extérieur en plein soleil.
  – endroits exposés à la lumière directe du soleil.
  – endroits humides ou corrosifs.
- Portez ou rangez l'article dans l'étui de rangement fourni.
- Lorsque l'étui fourni est utilisé, s'assurer que l'article est bien mis à l'intérieur et ne risque pas de tomber.
- Le « Memory Stick PRO Duo » peut être inséré dans l'adaptateur Memory Stick Duo pour être utilisé avec les appareils compatibles aux « Memory Stick PRO ».
- Ne pas insérer le « Memory Stick PRO Duo » directement dans l'appareil compatible aux « Memory Stick PRO » sans adaptateur.
- Ne pas insérer l'adaptateur Memory Stick Duo dans un appareil compatible avec les « Memory Stick PRO » s'il ne contient pas de « Memory Stick PRO Duo ». L'appareil risque de ne pas fonctionner correctement.
- Assurez-vous que le « Memory Stick PRO Duo » est bien orienté avant de l'insérer dans l'adaptateur de Memory Stick Duo, et que ce dernier est Ègalement bien orienté avant de l'insérer dans un appareil compatible avec les « Memory Stick PRO ».
- Insérer le « Memory Stick PRO Duo » à fond dans l'adaptateur de Memory Stick Duo. Il ne fonctionnera pas s'il n'est pas inséré correctement.
- Ne pas appuyer et ne pas courber l'extrémité qui est insérée dans le « Memory Stick PRO Duo ».
- Ne pas toucher la borne de l'adaptateur Memory Stick Duo avec les doigts ou un objet métallique.
- Attention à ce que la poussière, la saleté ou des matières étrangères ne pénètrent pas dans l'adaptateur Memory Stick Duo.
- Ne pas exposer l'adaptateur de Memory Stick Duo à la chaleur lorsqu'il contient un « Memory Stick PRO Duo ».

Emploi correct

- Nous conseillons d'effectuer une copie de secours des données importantes.
- Ne retirez pas le « Memory Stick PRO Duo » pendant le formatage, la lecture ou l'écriture de données.
- Une destruction ou une perte des données enregistrées peut se produire dans les cas suivants.
  Sony ne sera pas tenu pour responsable en cas de pertes ou de dommages des données enregistrées.
  – Si vous retirez le « Memory Stick PRO Duo » ou éteignez l'appareil pendant le formatage, l'enregistrement ou la lecture de données.
  – Si vous utilisez cet article dans un endroit, subissant de l'électricité statique ou un brouillage électrique.

Fiche technique

Type de mémoire	Mémoire flash 256 Mo : MSX-M256 512 Mo : MSX-M512
Tension de fonctionnement	2,7 V à 3,6 V
Vitesse de communication maximum	160 Mbps (théorique)
Milieu de fonctionnement	De 0 à +60°C (sans condensation)
Dimensions (L × L × E)	Env. 20 × 31 × 1,6 mm (13/16 × 1 1/4 × 3/32 po)
Poids	Env. 2 g (0,07 on)
Accessoires fournis	Adaptateur de Memory Stick Duo (1) Etui de rangement (1) Mode d'emploi (1)

La conception et les spécifications peuvent être changées sans avis préalable.

« Memory Stick PRO Duo », et sont des marques commerciales de Sony Corporation.
« MagicGate » et MAGICGATE sont des marques commerciales de Sony Corporation.

Deutsch

Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts bitte genau durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

Warnung
Von Kindern fern halten. Verschluckungsgefahr.

Was ist ein „Memory Stick PRO Duo"?

- Ein „Memory Stick PRO Duo" ist ein „Memory Stick Duo" mit der Urheberrechtsschutztechnologie „MagicGate", der nur in einem „Memory Stick PRO"-kompatiblen Gerät verwendet werden kann.
- Der „Memory Stick PRO Duo" kann nicht im unkompatiblen Gerät betrieben werden.

(Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät kompatibel ist, bevor Sie den „Memory Stick PRO Duo" verwenden.)

Was ist „MagicGate"?

- „MagicGate" ist eine Verschlüsselungstechnologie zum Schutz des Urheberrechts.
- „MagicGate" verhindert eine unerlaubte Weitergabe von Aufnahmematerial; Ihre eigenen Aufnahmen werden jedoch nicht eingeschränkt.

Das Symbol MAGICGATE kennzeichnet das von Sony entwickelte Urheberrechtsschutzsystem. Die Kovertierung zwischen anderen Medien ist damit nicht gewährleistet.

Vorkehrungen zum Betrieb

- Berühren Sie Anschluss A nicht mit der Hand oder einem Metallgegenstand.
- An der seitlichen Nut (Abb. C) können Sie den „Memory Stick PRO Duo" vom normalen „Memory Stick Duo" unterscheiden.
- Achten Sie beim Beschriften darauf, dass Sie keinen zu starken Druck auf das Beschriftungsfeld B ausüben.
- Drücken Sie nicht auf die Einheit, verbiegen Sie sie nicht, und lassen Sie sie nicht fallen.
- Bauen Sie die Einheit nicht auseinander und nehmen Sie keine Änderungen an ihr vor.
- Achten Sie darauf, dass die Einheit nicht nass wird.
- Betreiben und bewahren Sie die Einheit nicht an folgenden Plätzen:
  – In einen in der Sonne geparkten Wagen oder an anderen sehr warmen Plätzen.
  – Plätze, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind.
  – Plätze, die Feuchtigkeit und korrosionsfördernder Luft ausgesetzt sind.
- Bewahren Sie die Einheit bei Nichtgebrauch und beim Transport stets im mitgelieferten Behälter auf.
- Setzen Sie die Einheit richtig in den mitgelieferten Behälter ein, damit sie nicht herausfallen kann.
- Wenn der „Memory Stick PRO Duo" in den Memory Stick Duo-Adapter eingesetzt wird, kann er mit einem „Memory Stick PRO"-kompatiblen Gerät verwendet werden.
- Setzen Sie „Memory Stick PRO Duo" nicht ohne Adapter direkt in ein „Memory Stick PRO"-kompatibles Gerät ein.
- Setzen Sie den Memory Stick Duo Adapter nicht ohne „Memory Stick PRO Duo" in ein „Memory Stick PRO"-kompatibles Gerät. Ansonsten kann es zu Störungen kommen.
- Achten Sie darauf, dass der „Memory Stick PRO Duo" richtig ausgerichtet ist, wenn Sie ihn in den Memory Stick Duo-Adapter einsetzen. Achten Sie auflerdem auch darauf, dass der Memory Stick Duo-Adapter richtig ausgerichtet it, wenn Sie ihn in das „Memory Stick PRO"-kompatible Gerät einsetzen.
- Schieben Sie den „Memory Stick PRO Duo" vollständig in den Memory Stick Duo -Adapter ein. Nur dann ist ein störungsfreier Betrieb gewährleistet.
- Achten Sie darauf, dass auf den eingesetzten „Memory Stick PRO Duo" kein starker Druck ausgeübt wird und dass er nicht verbogen wird.
- Berühren Sie den Anschluss des Memory Stick Duo-Adapters nicht mit der Hand oder einem Metallgegenstand.
- Achten Sie darauf, dass kein Schmutz, kein Staub und keine Fremdkörper in den Einschub des Memory Stick Duo-Adapters gelangen.
- Stellen Sie den Memory Stick Duo-Adapter mit eingesetztem „Memory Stick PRO Duo" nicht an warme Plätze.

Für störungsfreien Betrieb

- Es empfiehlt sich, von wichtigen Daten eine Sicherungskopie zu erstellen.
- Nehmen Sie den „Memory Stick PRO Duo" nicht heraus während er formatiert wird oder während Daten gelesen oder aufgezeichnet werden.
- In folgenden Fällen können die aufgezeichneten Daten ganz oder teilweise verlorengehen:
  Für Verlust oder Beschädigung von Aufzeichnungsdaten wird keine Verantwortung übernommen.
  – Wenn Sie den „Memory Stick PRO Duo" während des Formatierens, Lesens oder Schreibens von Daten entfernen oder das Gerät ausschalten.
  – Wenn die Einheit statischer Elektrizität oder elektrischen Störstrahlungen ausgesetzt ist.

Technische Daten

Speichertyp	Flash-Memory 256 MB : MSX-M256 512 MB : MSX-M512
Betriebsspannung	2,7 V - 3,6 V
Max. Übertragungsgeschwindigkeit	160 Mbps (theoretisch)
Umgebungstemperaturbereich	0°C bis +60°C (nicht kondensiert)
Abmessungen (B×L×T)	ca. 20 × 31 × 1,6 mm
Gewicht	ca. 2 g
Mitgeliefertes Zubehör	Memory Stick Duo-Adapter (1) Behälter (1) Bedienungsanleitung (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

„Memory Stick PRO Duo", und sind Warenzeichen der Sony Corporation.
„MagicGate" und MAGICGATE sind Warenzeichen der Sony Corporation.

Español

Antes de emplear la unidad, lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro.

ADVERTENCIA
MANTÉNGALA FUERA DEL ALCANCE DE NIÑOS, PORQUE PODRÍAN TRAGARLA.

¿Qué es "Memory Stick PRO Duo"?

- "Memory Stick PRO Duo" es un "Memory Stick Duo" que incluye la tecnología de protección de derechos de autor "MagicGate", y que solamente puede utilizarse con dispositivos compatibles con "Memory Stick PRO".
- El "Memory Stick PRO Duo" no podrá utilizarse con un dispositivo incompatible.

(Compruebe si su dispositivo es compatible antes de utilizar un "Memory Stick PRO Duo".)

¿Qué es "MagicGate"?

- "MagicGate" emplea tecnología de cifrado para proteger los derechos de autor.
- Además de permitirle disfrutar de sus propias grabaciones, etc., "MagicGate" impide también la utilización no autorizada.

MAGICGATE es terminología que señala el sistema de protección de los derechos de autor desarrollado por Sony. No garantiza la conversión entre otros medios.

Precauciones en la utilización

- No toque el terminal A con las manos ni con ningún objeto metálico.
- El "Memory Stick PRO Duo" posee una ranura en su lado (ilustración C) para poder distinguirlo de un "Memory Stick Duo" general tocándolo simplemente.
- No aplique demasiada presión al área de anotaciones B cuando escriba en ella.
- No golpee, doble, ni deje caer la unidad.
- No intente desmontar ni reformar la unidad.
- No deje que la unidad se humedezca.
- No utilice ni almacene la unidad en los lugares siguientes:
  – Lugares cálidos como en el interior de un automóvil o en exteriores en un lugar cálido.
  – Lugares expuestos a la luz solar directa.
  – Lugares húmedos o expuestos a la corrosión.
- Transporte o almacene la unidad en la caja de transporte suministrada.
- Cuando utilice la caja suministrada, cerciórese de que quede bien encajada para evitar que se caiga.
- Usted podrá insertar el disco "Memory Stick PRO Duo" en al adaptador para el Memory Stick Duo para utilizar dispositivos compatibles con "Memory Stick PRO".
- No inserte el "Memory Stick PRO Duo" directamente en ningún dispositivo compatible con "Memory Stick PRO" sin el adaptador.
- No inserte el adaptador para el Memory Stick Duo en los dispositivos compatibles con "Memory Stick PRO" cuando no se haya insertado el "Memory Stick PRO Duo" en el adaptador para el Memory Stick Duo. De lo contrario, podría causar mal funcionamiento en el dispositivo.
- Confirme que el "Memory Stick PRO Duo" esté orientado en la dirección correcta antes de insertarlo antes de insertarlo en el adaptador para el Memory Stick Duo, y confirme también que el adaptador para el Memory Stick Duo esté orientado en la dirección correcta antes de insertarlo en dispositivos compatibles con "Memory Stick PRO".
- Inserte el "Memory Stick PRO Duo" hasta el tope del adaptador para el Memory Stick Duo. Si el "Memory Stick PRO Duo" no se inserta por completo, podría funcionar incorrectamente.
- No presione ni doble excesivamente el extremo insertado del "Memory Stick PRO Duo".
- No toque el terminal del adaptador para el Memory Stick Duo con la mano ni con ningún objeto metálico.
- Tenga cuidado de que no se introduzca polvo, suciedad ni materias extrañas en la entrada del adaptador para el Memory Stick Duo.
- No almacene el adaptador para el Memory Stick Duo en lugares calientes cuando tenga el "Memory Stick PRO Duo" insertado.

Para la utilización correcta

- Le recomendamos que realice una copia de protección de datos importantes.
- No extraiga el "Memory Stick PRO Duo" durante le formateo, la lectura ni la escritura de datos.
- Los datos grabados pueden dañar o perderse en las situaciones siguientes.
  No aceptaremos ninguna responsabilidad en el caso de que los datos grabados se hayan perdido o dañado.
  – Cuando extraiga el "Memory Stick PRO Duo" o el adaptador de la tarjeta para PC, o si desconecta la alimentación de la máquina conectada durante el formateo, la lectura, o la escritura de datos.
  – Cuando utilice esta unidad en lugares sometidos a electricidad estática o ruido eléctrico.

Especificaciones

Tipo de memoria	Memoria Flash 256 MB: MSX-M256 512 MB: MSX-M512
Tensión de alimentación	2,7 V a 3,6 V
Velocidad máxima de grabación	160 Mbps (teóricamente)
Entorno de funcionamiento	0°C a +60°C (sin condensación)
Dimensiones (Anchura × longitud × grosor)	Aprox. 20 × 31 × 1,6 mm
Masa	Aprox. 2 g
Accesorios suministrados	Adaptador para el Memory Stick Duo (1) Caja para guardar (1) Manual de instrucciones (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

"Memory Stick PRO Duo", y son marcas comerciales de Sony Corporation.
"MagicGate" y MAGICGATE son marcas comerciales de Sony Corporation.

Nederlands

Alvorens het toestel in gebruik te nemen, moet u de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen en bewaren zodat u ze later nog kunt raadplegen.

WAARSCHUWING
BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN
GEVAARLIJK BIJ INSLIKKEN

Wat is een "Memory Stick PRO Duo"?

- De "Memory Stick PRO Duo" is een type "Memory Stick Duo" voorzien van "MagicGate" auteursrechtbeveiliging, alleen te gebruiken in apparatuur die geschikt is voor de "Memory Stick PRO".
- De "Memory Stick PRO Duo" kan niet toegepast worden in apparaten die er niet speciaal voor geschikt zijn.

(Controleer daarom voor het gebruik van een "Memory Stick PRO Duo" eerst of uw apparatuur er voor geschikt is.)

Wat is "MagicGate"?

- "MagicGate" is een auteursrechtbeveiligingssysteem op basis van versleutelingstechniek.
- "MagicGate" stelt u in staat uw eigen opnamen te maken en weer te geven, maar het systeem voorkomt ongeoorloofd gebruik van beschermd materiaal.

MAGICGATE is een technische vinding voor auteursrecht-beveiliging die ontwikkeld is door Sony. Het garandeert geen uitwisselbaarheid met andere media.

Voorzorgen bij het gebruik

- Aansluitcontact A niet met de hand of met enig metalen voorwerp aanraken.
- Het "Memory Stick PRO Duo" type is door een groef aan de zijkant (illustratie C) ook op de tast te onderscheiden van het gewone type "Memory Stick Duo".
- Wanneer u iets noteert op het etiket bij B mag u er niet te hard met de pen op drukken.
- Niet laten vallen, niet verbuigen en niet op slaan.
- Niet trachten te openen of voor andere doeleinden aan te passen.
- Niet nat laten worden.
- Niet gebruiken of opbergen op de volgende plaatsen:
  – Plaatsen met hitte, zoals dicht bij een warmtebron of in een afgesloten auto in de volle zon.
  – Plaatsen waar er direct zonlicht op valt.
  – Plaatsen met veel vocht of corrosieve dampen.
- Voor meenemen opbergen in het bijgeleverde doosje.
- Zorgvuldig in het bijgeleverde doosje stoppen, zodat het er niet uit kan vallen.
- U kunt de "Memory Stick PRO Duo" in een Memory Stick Duo Adapter aanbrengen voor gebruik in een toestel dat geschikt is voor een "Memory Stick PRO".
- U mag de "Memory Stick PRO Duo" niet zonder de adapter aanbrengen in een toestel dat geschikt is voor een "Memory Stick PRO".
- Probeer niet om de Memory Stick Duo Adapter in een voor "Memory Stick PRO" geschikt apparaat te plaatsen, zonder dat er een "Memory Stick PRO Duo" in de Memory Stick Duo Adapter aanwezig is. Bij onzorgvuldig gebruik kan er storing in de werking ontstaan.
- Let op dat u de "Memory Stick PRO Duo" in de juiste stand houdt, alvorens u deze in de Memory Stick Duo Adapter steekt en houd ook de Memory Stick Duo Adapter in de juiste stand voordat u die in een voor "Memory Stick PRO" geschikt apparaat plaatst.
- Plaats de "Memory Stick PRO Duo" stevig in de Memory Stick Duo Adapter, zodat het er in vastklikt, om de juiste werking te verzekeren. Als de "Memory Stick PRO Duo" niet stevig is ingestoken, kan die niet goed werken.
- Druk niet te hard op het ingestoken uiteinde van de "Memory Stick PRO Duo" en verbuig het niet.
- Raak het aansluitcontact van de Memory Stick Duo Adapter niet met uw hand of met enig metalen voorwerp aan.
- Let op dat er geen stof, vuil of kleine voorwerpen in de insteekopening van de Memory Stick Duo Adapter komen.
- Laat de Memory Stick Duo Adapter niet op een al te warme plaats liggen, als er nog een "Memory Stick PRO Duo" in zit.

Voor de juiste werking

- Maak van belangrijk gegevens altijd een reservekopie.
- Verwijder de "Memory Stick PRO Duo" niet tijdens het formatteren, of het aflezen of opslaan van gegevens.
- Vastgelegde gegevens kunnen aangetast worden of verloren gaan door de volgende bedieningsfouten.
  Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid in het geval van verlies of aantasting van vastgelegde gegevens.
  – Uitnemen van de "Memory Stick PRO Duo" of uitschakelen van de apparatuur tijdens het formatteren of het aflezen of opslaan van gegevens.
  – Gebruik of bewaren van de apparatuur op plaatsen met veel elektrische storing of statische elektriciteit.

Technische gegevens

Type geheugen	Flash-geheugen 256 MB: MSX-M256 512 MB: MSX-M512
Bedrijfsspanning	2,7 V tot 3,6 V
Maximale communicatiesnelheid	160 Mbps (theoretisch)
Toegestane temperatuur	0°C - +60°C (zonder vochtcondensatie)
Afmetingen (b/l/d)	Ca. 20 × 31 × 1,6 mm
Gewicht	Ca. 2 g
Bijgeleverd toebehoren	Memory Stick Duo Adapter (1) Opbergdoosje (1) Gebruiksaanwijzing (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

"Memory Stick PRO Duo", en zijn handelsmerken van Sony Corporation.
"MagicGate" en MAGICGATE zijn handelsmerken van Sony Corporation.

Italiano

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

AVVERTIMENTO
TENERE FUORI DELLA PORTATA DEI BAMBINI
PERICOLO DI INGHIOTTIMENTO

Che cosa è "Memory Stick PRO Duo"?

- "Memory Stick PRO Duo" è un "Memory Stick Duo" che include la tecnologia di protezione copyright "MagicGate" e può essere usato solo su dispositivi compatibili con "Memory Stick PRO".
- "Memory Stick PRO Duo" non può essere usato su dispositivi non compatibili.

(Controllare che il dispositivo usato sia compatibile prima di usare "Memory Stick PRO Duo".)

Che cosa è "MagicGate"?

- "MagicGate" impega una tecnologia di cifratura per proteggere il copyright.
- Oltre a permettere l'ascolto delle proprie registrazioni e così via, "MagicGate" impedisce anche l'uso non autorizzato.

MAGICGATE si riferisce al sistema di protezione del copyright sviluppato da Sony. Tale sistema non garantisce la conversione tra altri apparecchi.

Precauzioni per l'uso

- Non toccare il terminale A con la mano o oggetti metallici.
- Il "Memory Stick PRO Duo" ha una scanalatura sul lato (illustrazione C) che permette di distinguerlo al tocco da un normale "Memory Stick Duo".
- Non applicare forte pressione all'area promemoria B quando vi si scrive sopra.
- Non urtare, curvare o lasciare cadere l'unità.
- Non tentare di smontare o convertire l'unità.
- Non bagnare l'unità.
- Non usare o riporre l'unità nei seguenti luoghi:
  – luoghi caldi come l'interno di un'auto o in esterni d'estate.
  – luoghi dove batte direttamente il sole.
  – luoghi umidi o corrosivi.
- Trasportare o conservare l'unità nell'apposita custodia di conservazione fornita in dotazione.
- Quando si usa la custodia in dotazione, assicurarsi che l'unità sia inserita correttamente, altrimenti potrebbe cadere fuori.
- È possibile inserire il "Memory Stick PRO Duo" nell'adattatore per Memory Stick Duo per l'uso con dispositivi compatibili con "Memory Stick PRO".
- Non inserire il "Memory Stick PRO Duo" direttamente in un dispositivo compatibile con "Memory Stick PRO" senza usare l'adattatore.
- Non inserire l'adattatore per Memory Stick Duo in prodotti compatibili con "Memory Stick PRO" se un "Memory Stick PRO Duo" non è inserito nell'adattatore per Memory Stick Duo. Tale azione potrebbe causare problemi di funzionamento del dispositivo.
- Verificare che la "Memory Stick PRO Duo" sia orientata nella corretta direzione prima di inserirla nell'adattatore per Memory Stick Duo, nonché di verificare che a sua volta quest'ultimo sia orientato nella corretta direzione prima di inserirlo in periferiche compatibili con la "Memory Stick PRO".
- Inserire a fondo il "Memory Stick PRO Duo" nell'adattatore per Memory Stick Duo. Il "Memory Stick PRO Duo" potrebbe non funzionare correttamente se non è inserito a fondo.
- Non premere o piegare eccessivamente l'estremità inserita del "Memory Stick PRO Duo".
- Non toccare il terminale dell'adattatore per Memory Stick Duo con la mano o oggetti metallici.
- Fare attenzione ad evitare che sporco, polvere o oggetti estranei penetrino nel vano di inserimento dell'adattatore per Memory Stick Duo.
- Non riporre l'adattatore per Memory Stick Duo in luoghi caldi con inserito un "Memory Stick PRO Duo".

Per un uso corretto

- Si raccomanda di fare una copia di riserva dei dati importanti.
- Non estrarre il "Memory Stick PRO Duo" durante la formattazione, la lettura o la scrittura di dati.
- I dati memorizzati possono venire danneggiati nei o andare perduti casi seguenti.
  Si respinge ogni eventuale responsabilità derivante dalla perdita o dal danneggiamento dei dati registrati.
  – Quando si estrae il "Memory Stick PRO Duo", ovvero si spegne l'apparecchio mentre è in corso la formattazione, la lettura o la scrittura dei dati.
  – Quando si usa questa unità in ambienti sottoposti a elettricità statica o rumore elettrico.

Caratteristiche tecniche

Tipo di memoria	Memoria flash 256 MB: MSX-M256 512 MB: MSX-M512
Tensione operativa	Da 2,7 a 3,6 V
Velocità massima di comunicazione	160 Mb/sec (teorica)
Ambiente di impiego	Da 0°C a +60°C (senza condensa)
Dimensioni (Lu × La × Sp)	Circa 20 × 31 × 1,6 mm
Massa	Circa 2 g
Accessori in dotazione	Adattatore per Memory Stick Duo (1) Custodia (1) Istruzioni per l'uso (1)

Il disegno e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza preavviso.

"Memory Stick PRO Duo", e sono marchi di fabbrica di Sony Corporation.
"MagicGate" e MAGICGATE sono marchi di fabbrica di Sony Corporation.

Português

Antes de utilizar o aparelho, leia este manual na íntegra e guarde-o para consultas futuras.

ADVERTÊNCIA
MANTENHA FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS.
PERIGO DE ENGOLIR.

O que é "Memory Stick PRO Duo"?

- "Memory Stick PRO Duo" é um "Memory Stick Duo" que inclui a tecnologia de protecção de direitos de autor "MagicGate" e que pode ser utilizado somente com dispositivos compatíveis com "Memory Stick PRO".
- "Memory Stick PRO Duo" não pode ser utilizado com um dispositivo incompatível.

(Verifique se o seu dispositivo é compatível, antes de utilizar o "Memory Stick PRO Duo")

"MagicGate"?

- "MagicGate" utiliza a tecnologia de criptografia para proteger os direitos de autor.
- "MagicGate" não somente permite-lhe desfrutar das suas próprias gravações, etc., como também impede o uso não autorizado.

MAGICGATE é uma terminologia que simboliza o sistema de protecção de direitos de autor desenvolvido pela Sony. Ela não garante a conversão entre outras médias.

Precauções acerca do uso

- Não toque no terminal A com a sua mão ou qualquer objecto metálico.
- O "Memory Stick PRO Duo" possui uma ranhura na lateral (ilustração C), que lhe permite distinguí-lo de um "Memory Stick Duo" comum, apenas pelo toque.
- Não aplique fortes pressões na área de memória B durante a sua inscrição.
- Não golpeie, dobre nem deixe cair este aparelho.
- Não tente desmontar nem transformar o aparelho.
- Não molhe este aparelho.
- Não utilize nem armazene este aparelho nas seguintes áreas:
  – Locais quentes, tais como interior de um automóvel ou exteriores sob clima quente.
  – Locais expostos à luz solar directa.
  – Locais húmidos ou corrosivos.
- Transporte ou armazene este aparelho no estojo de armazenamento fornecido.
- Quando utilizar o estojo fornecido, certifique-se de que o aparelho encontra-se guardado correctamente no seu interior, senão, poderá derrubá-lo.
- É possível inserir o "Memory Stick PRO Duo" no adaptador para Memory Stick Duo, para utilizá-lo com dispositivos compatíveis com "Memory Stick PRO ".
- Não insira o "Memory Stick PRO Duo" directamente num dispositivo compatível com "Memory Stick PRO " sem o adaptador.
- Não insira o adaptador para Memory Stick Duo em produtos compatíveis com "Memory Stick PRO ", quando não houver nenhum "Memory Stick PRO Duo" inserido no adaptador para Memory Stick Duo. Do contrário, poderá causar um mau funcionamento no dispositivo.
- Confirme se o "Memory Stick PRO Duo" está direccionado na posição correcta, antes de inserí-lo no adaptador para Memory Stick Duo e confirme também se o adaptador para Memory Stick Duo está direccionado na posição correcta, antes de inserí-lo nos dispositivos compatíveis com "Memory Stick PRO".
- Insira o "Memory Stick PRO Duo" no adaptador para Memory Stick Duo até o fundo. O "Memory Stick PRO Duo" pode não funcionar correctamente se não estiver completamente inserido.
- Não pressione nem dobre demasiadamente a extremidade inserida do "Memory Stick PRO Duo".
- Não toque no terminal do adaptador para Memory Stick Duo com a sua mão ou qualquer objecto metálico.
- Não permita que sujidades, pó ou objectos estranhos penetrem na porta de entrada do adaptador para Memory Stick Duo.
- Não armazene o adaptador para Memory Stick Duo em locais quentes com o "Memory Stick PRO Duo" inserido.

Para o uso correcto

- Recomenda-se realizar uma cópia reserva de dados importantes.
- Não remova o "Memory Stick PRO Duo" durante a formatação, a leitura ou a inscrição de dados.
- Dados gravados podem ser avariados ou perdidos nas seguintes situações.
  Não assumiremos nenhuma responsabilidade na eventualidade de ocorrer perdas ou avarias nos dados gravados.
  – Quando se remove o "Memory Stick PRO Duo" ou se desliga a alimentação durante a formatação, a leitura ou a inscrição de dados.
  – Quando se utiliza este aparelho em locais sujeitos a electricidade estática ou interferências eléctricas.

Especificações

Tipo de memória	Memória instantânea 256 MB: MSX-M256 512 MB: MSX-M512
Voltagem de funcionamento	2,7 V a 3,6 V
Velocidade máxima de comunicação	160 Mbps (teoricamente)
Ambiente de funcionamento	0˚C a +60˚C (sem condensação)
Dimensões (Larg × Compr. × Esp.)	Aprox. 20 × 31 × 1,6 mm
Peso	Aprox. 2 g
Acessórios fornecidos	Adaptador para Memory Stick Duo (1) Estojo de armazenamento (1) Manual de instruções (1)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

"Memory Stick PRO Duo", e são marcas comerciais da Sony Corporation.
"MagicGate" e MAGICGATE são marcas comerciais de Sony Corporation.

Svenska

Innan denna enhet tas i bruk, var god och läs igenom denna bruksanvisning och spara den för framtida bruk.

VARNING
FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN
RISK FÖR NEDSVÄLJNING

Vad är "Memory Stick PRO Duo"?

- "Memory Stick PRO Duo" är en "Memory Stick Duo" som inkluderar en teknik för upphovsrättskydd kallad "MagicGate". Den kan användas endast med enheter kompatibla med "Memory Stick PRO".
- "Memory Stick PRO Duo" kan inte användas med en inkompatibel enhet.

(Kontrollera att enheten i din ägo är kompatibel innan "Memory Stick PRO Duo" används.)

"MagicGate"?

- "MagicGate" använder sig av krypteringsteknik för att skydda upphovsrätt.
- Den gör det möjligt att lyssna på dina egna inspelningar och så vidare, men förhindrar också ej godkänt bruk.

MAGICGATE är ett begrepp som betecknar det system för upphovsrättskydd som utvecklats av Sony. Omvandling bland andra media garanteras inte.

Försiktighetsmått vid användning

- Vidrör inte kontaktdelen A med fingrarna eller något metallföremål.
- "Memory Stick PRO Duo" har ett spår på sidan (illustration C) som hjälper dig att skilja den från en vanlig "Memory Stick Duo" genom endast vidrörning.
- Tryck inte för hårt när du skriver på platsen avsedd för anteckningar B.
- Varken böj, tappa eller utsätt enheten för kraftigt tryck.
- Försök inte att ta isär eller förändra enheten.
- Blöt inte ner enheten med vatten.
- Enheten bör inte användas eller förvaras på följande platser:
  – Mycket varma platser som till exempel i en bil eller utomhus när det är mycket varmt.
  – Platser som utsätts för direkt solljus.
  – Fuktiga platser eller där korrosion kan uppstå.
- När enheten ska bäras med eller förvaras, lägg den i det medföljande förvaringsetuiet.
- När det medföljande etuiet används, se då till att enheten är ordentligt ilagd. I annat fall kan den ramla ur.
- "Memory Stick PRO Duo" kan sättas in i en adapter för Memory Stick Duo för att använda den med enheter kompatibla med "Memory Stick PRO".
- Sätt inte i "Memory Stick PRO Duo" direkt i en enhet som är kompatibel med "Memory Stick PRO" utan adaptern.
- Sätt inte i adaptern för Memory Stick Duo i "Memory Stick PRO"-kompatibla produkter om inte någon "Memory Stick PRO Duo" är isatt i adaptern för Memory Stick Duo. Om den används på så sätt, kan det resultera i fel.
- Försäkra dig om att "Memory Stick PRO Duo" är rätt vänd innan den sätts in i adaptern för Memory Stick Duo, och även att adaptern för Memory Stick Duo är rätt vänd innan den sätts in i "Memory Stick PRO"-kompatibla enheter.
- Skjut in "Memory Stick PRO Duo" så långt det går i adaptern för Memory Stick Duo. "Memory Stick PRO Duo" kommer inte att fungera korrekt om den inte är helt inskjuten.
- Man får inte trycka för hårt på eller böja den isatta ändan på "Memory Stick PRO Duo".
- Vidrör inte kontaktdelen på adaptern för Memory Stick Duo med fingrarna eller något metallföremål.
- Var noga med att inte låta smuts, damm eller främmande föremål komma in i isättningsöppningen på adaptern för Memory Stick Duo.
- Adaptern för Memory Stick Duo ska inte förvaras på ett för varmt ställe med en "Memory Stick PRO Duo" isatt.

För rätt användande

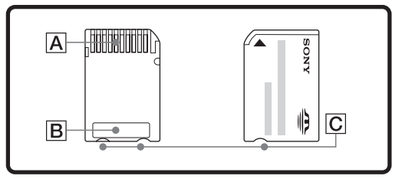
- Vi rekommenderar att du säkerhetskopierar viktig data.
- Ta aldrig ur "Memory Stick PRO Duo" under pågående formatering, läsning eller skrivning av data.
- Inspelad data kan bli korrumperad eller gå förlorad i följande situationer.
  Vi åtar oss inget ansvar i den händelse att inspelad data går förlorad eller korrumperas.
  – Om "Memory Stick PRO Duo" tas ur eller om strömmen slås av under pågående formatering, läsning eller skrivning av data.
  – Vid användning på en plats som är utsatt för statisk elektricitet eller elektriskt brus.

Tekniska data

Minnestyp	Flashminne 256 MB: MSX-M256 512 MB: MSX-M512
Strömförbrukning	2,7 V till 3,6 V
Maximal kommunikationshastighet	160 Mbit/s (teoretiskt)
Driftsförhållande	0°C – +60°C (tål inte fukt)
Mått (bredd × längd × tjocklek)	Cirka 20 × 31 × 1,6 mm
Vikt	Cirka 2 g.
Medföljande tillbehör	Adapter för Memory Stick Duo (1) Förvaringsetui (1) Bruksanvisning (1)

La conception et les spécifications peuvent être changées sans avis préalable.

"Memory Stick PRO Duo", och är varumärken tillhörande Sony Corporation.
"MagicGate" och MAGICGATE är varumärken tillhörande Sony Corporation.



Dansk

Læs denne brugsvejledning grundigt og gem den til senere konsultation, inden apparatet tages i brug.

ADVARSEL
HOLD UDENFOR BØRNS RÆKKEVIDDE
MÅ IKKE SLUGES

Hvad er "Memory Stick PRO Duo"?

- "Memory Stick PRO Duo" er en "Memory Stick Duo", som indeholder "MagicGate" copyrightbeskyttet teknologi, og som kun kan anvendes med "Memory Stick PRO"-kompatible apparater.
- "Memory Stick PRO Duo" kan ikke anvendes med et ikke-kompatibelt apparat.

(Kontroller, at dit apparat er kompatibelt, inden du begynder at anvende "Memory Stick PRO Duo").

"MagicGate"?

- "MagicGate" betjener sig af kodet teknologi med det formål at beskytte ophavsrettigheder.
- Udover at gøre det muligt for dig at afspille dine egne optagelser osv., forhindrer "MagicGate" også uautoriseret anvendelse.

MAGICGATE er en terminologi, som betegner et copyrightbeskyttelsessystem, som er udviklet af Sony. Det garanterer ikke konvertering mellem andre media.

Forholdsregler for anvendelse

- Rør ikke ved terminal A med hånden eller metalgenstande.
- Din "Memory Stick PRO Duo" har en rille på siden (illustration C), ved hjælp af hvilken du, blot ved en berøring, kan skelne den fra en almindelig "Memory Stick Duo".
- Tryk ikke hårdt på hukommelsesområdet B, når du skriver på det.
- Undlad at bøje og tabe enheden og udsætte den for stød.
- Forsøg ikke at adskille eller ændre enheden.
- Vær påpasselig med at enheden ikke bliver våd.
- Undlad at anvende eller opbevare enheden på følgende steder:
  - Hvor der er meget varmt, som for eksempel i en bil eller udendørs i varmt vejr.
  - I direkte sol.
  - På steder med høj luftfugtighed,
- Transporter og opbevar altid din "Memory Stick PRO Duo" i det medfølgende opbevaringshylster.
- Kontroller, når den medfølgende æske anvendes, at enheden er sat korrekt i, så den ikke falder ud.
- Din "Memory Stick PRO Duo" kan sættes ind i Memory Stick Duo-adapteren , så den kan anvendes med arordninger, der er kompatible med din "Memory Stick PRO".
- Undlad at sætte din "Memory Stick PRO Duo" direkte ind en anordning, som er kompatibl med en "Memory Stick PRO" uden at anvende en adapter.
- Undlad at sætte Memory Stick Duo-adapteren i produkter, som er kompatible med din "Memory Stick PRO", hvis der ikke er sat nogen "Memory Stick PRO Duo" ind i Memory Stick Duo-adapteren. Dette kan bevirke, at enheden fungerer forkert.
- Bekræft, at din "Memory Stick PRO Duo" vender i en rigtige retning, inden du sætter den ind i Memory Stick Duo-adapteren, og bekræft ligeledes at Memory Stick Duo-adapteren vender i den rigtige retning, inden du sætter den ind i anordninger, som er kompatible med din "Memory Stick PRO".
- Sæt din "Memory Stick PRO Duo" så langt ind i Memory Stick Duo-adapteren som muligt. Det er ikke sikkert, at din "Memory Stick PRO Duo" vil fungere korrekt, hvis den ikke er sat helt ind.
- Undlad at bøje eller trykke for hårdt på den indsatte ende af din "Memory Stick PRO Duo".
- Rør ikke ved terminalen på Memory Stick Duo-adapteren med hånden eller med metalgenstande.
- Vær påpasselig med, at der ikke træenger snavs, støv eller fremmedlegemer ind i åbningen på Memory Stick Duo-adapteren.
- Opbevar ikke Memory Stick Duo-adapteren på et varmt sted med din "Memory Stick PRO Duo" isat.

Korrekt anvendelse

- Vi anbefaler, at du laver en backup-kopi af vigtig data.
- Fjern ikke din "Memory Stick PRO Duo", mens data formateres, læses eller skrives.
- Optaget data kan beskadiges eller gå tabt i følgende situationer. Vi påtager os intet ansvar for tab eller ødelæggelse af data.
  - Hvis du fjerner din "Memory Stick PRO Duo" eller afbryder strømmen under formatering, læsning eller skrivning af data.
  - Hvis du anvender dette apparat på steder, hvor det er udsat for statisk elektricitet eller elektrisk støj.

Specifikationer

Hukommelsestype	Flash-hukommelse 256 MB: MSX-M256 512 MB: MSX-M512
Brugsspænding	2,7 V til 3,6 V
Max. kommunikationshastighed	160 Mbps (teoretisk)
Brugsomgivelser	0°C – +60°C (uden kondens)
Mål (B × H × L)	Ca. 20 × 31 × 1,6 mm
Vægt	Ca. 2 g
Medfølgende tilbehør	Memory Stick Duo-adapter (1) Æske (1) Brugsvejledning (1)

Vi forbeholder os ret til at ændre design og specifikationer uden varsel.

"Memory Stick PRO Duo", og er varemærker tilhørende Sony Corporation.
"MagicGate" og MAGICGATE er varemærker tilhørende Sony Corporation.

Suomi

Pyydämme lukemaan tämän käyttöohjeen huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilyttämään ohjeet tallessa mahdollista tulevaa tarvetta varten.

Varoitus
Pidä poissa lasten ulottuvilta
Nielemisvaara

Mikä on "Memory Stick PRO Duo"?

- "Memory Stick PRO Duo" on "Memory Stick Duo", jossa on "MagicGate"
  - tekijänoikeussuojateknologia ja jota voidaan käyttää vain "Memory Stick PRO"
  - yhteensopivien laitteiden kanssa.
- "Memory Stick PRO Duo" ei toimi laitteiden kanssa, joille sitä ei ole suunniteltu.

(Varmista, että laite on yhteensopiva ennen "Memory Stick PRO Duo" käyttöä.)

"MagicGate"?

- "MagicGate" käyttää koodausteknologiaa tekijänoikeuksien suojaamiseksi.
- "MagicGate" mahdollistaa nauhoituksista nauttimisen ja estää valtuuttamattoman käytön.

MAGICGATE on termi, joka osoittaa Sonyn kehittämää tekijänoikeussuojateknologiaa. Se ei takaa yhteensopivuutta muiden mediavälineiden kanssa.

Huomautuksia käytöstä

- Älä kosketa liitintä A käsilläsi tai millään metalliesineellä.
- "Memory Stick PRO Duo" -mediassa on kolo reunalla (kuva C), jonka se voidaan yhdellä kosketuksella erottaa tavallisesta "Memory Stick Duo" -mediasta.
- Älä paina muistialuetta B sille kirjoitettaessa.
- Älä kolhi, taita tai pudota laitetta.
- Älä yritä purkaa laitetta tai muuttaa sen rakennetta.
- Älä anna laitteen kastua.
- Älä käytä tai säilytä laitetta seuraavanlaisissa paikoissa:
  - Kuumissa paikoissa kuten autossa tai ulkona kuumalla ilmalla.
  - Paikoissa, joihin aurinko paistaa suoraan.
  - Kosteissa tai syövyttävissä paikoissa.
- Kanna ja säilytä laite aina varusteisiin kuuluvassa säilytyskotelossa.
- Kun käytät varusteisiin kuuluvaa koteloa, varmista, että laite on hyvin paikallaan, jotta se ei pääse putoamaan.
- "Memory Stick PRO Duo" -media voidaan asettaa Memory Stick Duo –sovittimeen "Memory Stick PRO " -medialle yhteensopivan laitteen kanssa tapahtuvaa käyttöä varten.
- Älä aseta "Memory Stick PRO Duo" -mediaa suoraan "Memory Stick PRO " -medialle yhteensopivaan laitteeseen ilman sovitinta.
- Älä aseta Memory Stick Duo -sovitinta "Memory Stick PRO " -medialle yhteensopivaan laitteeseen, kun "Memory Stick PRO Duo" -mediaa ei ole asetettu Memory Stick Duo -sovittimeen. Tämä saattaa aiheuttaa laitteen menemisen epäkuntoon.
- Varmista, että "Memory Stick PRO Duo" -media osoittaa oikeaan suuntaan ennen kuin panet sen Memory Stick Duo -sovittimeen ja myös että Memory Stick Duo -sovitin osoittaa oikeaan suuntaan ennen kuin se asetetaan "Memory Stick PRO " -medialle yhteensopivaan laitteeseen.
- Aseta "Memory Stick PRO Duo" -media mahdollisimman syvälle Memory Stick Duo -sovittimeen. "Memory Stick PRO Duo" -media ei toimi oikein ellei sitä aseteta kokonaan paikalleen.
- Älä paina voimakkaasti tai taita "Memory Stick PRO Duo" -median sisäreunaa.
- Älä kosketa Memory Stick Duo -median sovittimen liitintä käsin tai millään metalliesineellä.
- Älä päästä likaa, pölyä tai vieraita aineita Memory Stick Duo -sovittimen sisäänmenoaukkoon.
- Älä säilytä Memory Stick Duo -sovitinta kuumassa paikassa niin, että "Memory Stick PRO Duo" -media on asetettu siihen.

Oikea käyttö

- Suosittelemme varmuuskopion tekemistä tärkeistä tiedoista.
- Älä irrota "Memory Stick PRO Duo" -mediaa alustuksen, tietojen luvun tai kirjoittamisen aikana.
- Nauhoitetut tiedot saattavat tuhoutua tai pyyhkiytyä pois seuraavanlaisissa tilanteissa.
  Emme voi ottaa vastuuta nauhoitettujen tietojen häviämisestä tai tuhoutumisesta.
  - Kun "Memory Stick PRO Duo" -media irrotetaan tai virta katkaistaan muokkauksen, tietojen lukemisen tai kirjoittamisen aikana.
  - Kun laitetta käytetään paikassa, jossa on staattista sähköä tai sähköhäiriöitä.

Tekniset tiedot

Muistityyppi	Salamamuisti 256 MB: MSX-M256 512 MB: MSX-M512
Käyttöjännite	2,7 V – 3,6 V
Maksimi viestintänopeus	160 Mbps (teoriassa)
Käyttöympäristö	0°C – +60°C (ei kosteuden tiivistymistä)
Mitat (L × P × K)	Noin 20 × 31 × 1,6 mm
Paino	Noin 2 g
Vakiovarusteet	Memory Stick Duo -sovitin (1) Säilytyskotelo (1) Käyttöohjeet (1)

Ulkoasu ja tekniset ominaisuudet saattavat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

"Memory Stick PRO Duo", ja ovat Sony Corporationin tavaramerkkejä.
"MagicGate" ja MAGICGATE ovat Sony Corporationin tavaramerkkejä

Русский

Перед употреблением носителей записи рекомендуется прочитать настоящую Инструкцию внимательно и сохранить у себя на дальнейшую справку.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ !
НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ДОСТУП К ДЕТЯМ.
СЛЕДУЕТ ОПАСАТЬСЯ ПРОГЛОТАНИЯ.

Что такое "Memory Stick PRO Duo"?

- "Memory Stick PRO Duo" является карточкой памяти "Memory Stick Duo", которая содержит в себе технологию защиты авторского права "MagicGate" и используется только вместе с "Memory Stick PRO"-совместимыми аппаратами.
- "Memory Stick PRO Duo" не используется с несовместимой аппаратурой.

(Перед употреблением "Memory Stick PRO Duo" необходимо проверить ее совместимость с аппаратурой.)

"MagicGate"?

- "MagicGate" включает в себя технологию шифрования, позволяющую защищать авторские права.
- С воспользованием записанной вами информацией, носитель записи "MagicGate" обеспечивает предотвращать несанкционированное пользование.

MAGICGATE является терминологией, обозначающей систему защиты авторского права, разработанную фирмы Sony. Надо помнить, что это не гарантирует конверсию среди других носителей записи.

Общие указания по пользованию

- Не следует трогать вывод A руками или какими-либо металлическими предметами.
- "Memory Stick PRO Duo" имеет канавку с боковой стороны (рис. C), что позволяет на ощупь отличать его от обычного "Memory Stick Duo".
- Не следует приложить чрезмерное усилие к участку заметки B при записании заметок на нем.
- Не следует ударить, загнуть или уронить на пол.
- Не следует разобрать или переналадить носитель информации.
- Не следует увлажить носителя водой.
- Не следует эксплуатировать или хранить в следующих условиях:
  - в горячих местах, таких как в автомашинах или на открытом воздухе в горячем сезоне.
  - в местах, подвергаемых прямым солнечным лучам.
  - в местах повышенной влажности или коррозийности.
- При транспортировании или хранении следует вложить носитель в поставляемый футляр для хранения.
- При применении поставляемого футляра надо убеждать, что носитель информации вложен в него правильно. При несоблюдении этого указания может к выпаданию носителя информации.
- "Memory Stick PRO Duo" можно вставить в Memory Stick Duo адаптер при применении его вместе с "Memory Stick PRO"-совместимыми устройствами.
- Не следует вставить "Memory Stick PRO Duo" прямо в "Memory Stick PRO"-совместимую аппаратуру без применения адаптера.
- Не следует вставить Memory Stick Duo адаптер в "Memory Stick PRO"-совместимую аппаратуру в случае, если никакой "Memory Stick PRO Duo" не вставлен в Memory Stick Duo адаптер. Несоблюдение этого указания может вызывать неисправности в работе аппаратуры.
- Следует убедиться, что "Memory Stick PRO Duo" размещается справа перед вставлением его в Memory Stick Duo адаптер, а также Memory Stick Duo адаптер размещается справа перед вставлением его в "Memory Stick PRO"-совместимые аппараты.
- "Memory Stick PRO Duo" следует вставить в Memory Stick Duo адаптер до отказа. "Memory Stick PRO Duo" не работает исправно, если он не вставлен до отказа.
- Не следует чрезмерно придавить или загнуть вставленный конец носителя "Memory Stick PRO Duo".
- Не следует трогать вывод Memory Stick Duo адаптер руками или металлическими предметами.
- Надо быть осторожны, чтобы пыль, грязь и другие посторонние предметы не попали внутрь вставного отверстия Memory Stick Duo адаптер.
- Не следует хранить Memory Stick Duo адаптер с вставленным носителем "Memory Stick PRO Duo" в горячих местах.

Для правильного пользования

- Рекомендуется сделать резервную копию для записанной важной информацию.
- Не следует удалить "Memory Stick PRO Duo" во время ее форматирования или ввода или вывода данных.
- Записанные данные могут разрушаться или стираться в следующих условиях:
  Фирма не несет никакой ответственности в том случае, когда записанные данные потеряны или повреждены.
  - при удалении "Memory Stick PRO Duo" или выключении питания во время его форматирования или ввода или вывода данных.
  - при эксплуатации в таких местах, где создается статическое электричество или вызываются электрические помехи.

Техническая характекристика

Тип памяти	Флэш-память 256 MB : MSX-M256 512 MB : MSX-M512
Рабочее напряжение	от 2,7 до 3,6 В
Макс.скорость передачи данных	160 Мбит/сек (теоретическая)
Условия окружающей среды	0°C - +60°C (Не допускается конденсация)
Ориентировочные габариты (Ширина × Длина × Толщина)	20 × 31 × 1,6 мм
Ориентировочная масса	2 г

Поставляемые принадлежности:
Memory Stick Duo адаптер (1)
Футляр для хранения (1)
Инструкция по пользованию (1)

Конструкция и техническая характеристика могут быть изменены без дополнительной информации.

"Memory Stick PRO Duo" и являются торговыми марками фирмы Sony Corporation.
"MagicGate" и MAGICGATE также являются торговыми марками фирмы Sony Corporation.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава,
Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония
Страна-производитель: Япония

中文

在使用本機之前，請通讀本說明書，並妥善保存以備將來參考之用。

警告
必須放在兒童拿不到的地方
有被吞吃的危險

什麼叫 "Memory Stick PRO Duo"?

- "Memory Stick PRO Duo" 即含有 "MagicGate" 版權保護技術的 "Memory Stick Duo"，它只能用於 "Memory Stick PRO" 兼容的裝置。
- "Memory Stick PRO Duo" 是不能用於不兼容的裝置的。

(要使用 "Memory Stick PRO Duo" 之前，請先檢查您的裝置是否兼容（使用）於此軟體。)

什麼是 "MagicGate"?

- "MagicGate" 應用編碼技術，用於保護版權。
- 它可讓您享全屬自己的錄音等等，"MagicGate" 也禁止未經許可的利用。

MAGICGATE 是表示Sony開發的版權保護系統的專門用語。它不保證與其他媒體的轉換。

使用前須注意

- 別讓手或任何金屬件接觸到端子A。
- 此 "Memory Stick PRO Duo" 的側面有一條溝（圖C），您只要觸摸一下，便可與普通的 "Memory Stick Duo" 區別。
- 當在記憶區B進行寫入時，注意別在該區上施以太大壓力。
- 不要敲擊，彎曲或掉落此裝置。
- 別試圖分解或想改造此裝置。
- 別弄潮濕此裝置。
- 不要在如下的場所使用或存放此裝置：
  - 例如炎天下的汽車內或戶外等很熱的地方。
  - 直接照射到太陽的地方。
  - 潮濕或具腐蝕性的地方。
- 裝置請裝載附帶的存放盒內攜帶或存放。
- 當使用附帶的盒子時，務必使本裝置完全裝入，否則可能跌落。
- 能把 "Memory Stick PRO Duo" 裝到Memory Stick Duo轉接器裡以便和 "Memory Stick PRO" 兼容的裝置一起使用。
- 不可讓 "Memory Stick PRO Duo" 不帶轉接器地直接裝進 "Memory Stick PRO" 兼容的裝置裡。
- 當Memory Stick Duo轉接器並沒有裝插 "Memory Stick PRO Duo" 時，請不要把Memory Stick Duo轉接器裝插進 "Memory Stick PRO" 兼容的產品上。那樣做，將可能使機器發生故障。
- 在把 "Memory Stick PRO Duo" 裝入Memory Stick Duo轉接器以前，必須確認 "Memory Stick PRO Duo" 是面向著正確的方向插入，而要把Memory Stick Duo轉接器裝入 "Memory Stick PRO" 兼容的裝置時，也要讓Memory Stick Duo轉接器面向著正確的方向插入。
- 要把 "Memory Stick PRO Duo" 接插到Memory Stick Duo轉接器時，一定要插入到底。您如果沒有把它完全插入到底，"Memory Stick PRO Duo" 可能會操作不正常。
- 別過分按壓或彎曲 "Memory Stick PRO Duo" 的插入端。
- 別讓手或任何金屬件接觸到Memory Stick Duo轉接器的端子。
- 注意別讓垃圾，灰塵或異物掉進Memory Stick Duo轉接器的插口。
- 不要讓Memory Stick Duo轉接器接插著 "Memory Stick PRO Duo" 而存放在很熱的地方。

正確使用注意事項

- 對重要數據最好製作備份。
- 請勿在進行格式化，讀取或寫入數據中取出 "Memory Stick PRO Duo"。
- 在下列情況下，記錄的數據可能被破壞或丟失：
  對於記錄的資料的丟失或損壞，我們不承擔責任。
  - 在格式化讀取或寫入數據中，當取出 "Memory Stick PRO Duo" 或關掉電源時。
  - 在受靜電或電噪聲影響的場所使用本裝置時。

規格

存儲器型式	快擦寫存儲器 256 MB：MSX-M256 512 MB：MSX-M512
操作電壓	2.7 V 到 3.6 V
最大通信速度	160 Mbps（理論值）
操作環境	0°C 到 +60°C（無冷凝狀態）
尺寸（寬 × 長 × 厚）	大約 20 × 31 × 1.6 mm
質量	大約 2 g
隨機附件	Memory Stick Duo轉接器（1） 存放盒（1） 操作說明（1）

設計和規格若有變更，恕不另行通知。

"Memory Stick PRO Duo"、 和 是Sony公司的註冊商標。
"MagicGate" 和 MAGICGATE 是Sony公司的商標。

한국어

본기를 사용하시기 전에 이 설명서를 잘 읽으신 다음 장래에 필요하게 될 경우를 위하여 소중히 보관하여 주십시오.

경고
삼킬 위험이 있으므로 어린이의 손이
닿지 않는 곳에 보관하십시오.

"Memory Stick PRO Duo"란 무엇일까요?

- "Memory Stick PRO Duo"는 "MagicGate" 저작권 보호 기술이 탑재된 "Memory Stick Duo"로 "Memory Stick PRO"대응 장치에서만 사용할 수 있습니다.
- "Memory Stick PRO Duo"는 대응하지 않는 장치에서는 사용할 수 없습니다.

("Memory Stick PRO Duo"를 사용하기 전에 사용 장치가 대응하고 있는지 확인하여 주십시오.)

"MagicGate"란?

- "MagicGate"는 저작권 보호를 위한 암호화 기술을 채용했습니다.
- 자신만의 녹음을 즐길 수 있을 뿐만 아니라 "MagicGate"는 무단 사용도 방지해 줍니다.

MAGICGATE는 Sony가 개발한 저작권 보호 시스템을 나타내는 용어입니다. 다른 매체와 호환성을 보증하는 것은 아닙니다.

사용상의 주의

- 단자 A를 손으로 만지거나 금속을 대지 마십시오.
- "Memory Stick PRO Duo" 옆면에는 홈이 있으므로(그림 C) 만져보면 일반 "Memory Stick Duo"와 구분할 수 있습니다.
- 메모 영역 B에 기록할 때에는 너무 누르지 마십시오.
- 본 제품에 충격을 가하거나 구부리거나 떨어뜨리지 마십시오.
- 본 제품은 분해하거나 개조하지 마십시오.
- 본 제품은 적시지 마십시오.
- 본 제품은 다음과 같은 장소에서 사용하거나 보관하지 마십시오:
  - 자동차 안이나 더운날의 실외 등 고온이 되는 장소
  - 직사광선이 닿는 장소
  - 습도가 높거나 부식성 물질이 있는 장소
- 본 제품은 부속된 보관 케이스에 넣어서 휴대하거나 보관하여 주십시오.
- 부속된 케이스를 사용할 때에는 본 제품을 떨어뜨리지 않도록 올바르게 넣어 주십시오.
- "Memory Stick PRO Duo"를 Memory Stick Duo 어댑터에 넣으면 "Memory Stick PRO" 대응 기기에서 사용할 수 있습니다.
- 어댑터를 사용하지 않은 채 "Memory Stick PRO Duo"를 직접 "Memory Stick PRO" 대응 기기에 넣지 마십시오.
- Memory Stick Duo 어댑터에 "Memory Stick PRO Duo"가 들어있지 않을 때에는 Memory Stick Duo 어댑터를 "Memory Stick PRO" 대응 기기에 넣지 마십시오. 그렇지 않으면 장치가 고장날 염려가 있습니다.
- Memory Stick Duo 어댑터에 넣기 전에 "Memory Stick PRO Duo"가 올바른 방향인지 또 "Memory Stick PRO" 대응 장치에 넣기 전에 Memory Stick Duo 어댑터가 올바른 방향인지 확인하여 주십시오.
- "Memory Stick PRO Duo"는 Memory Stick Duo 어댑터에 완전히 넣어 주십시오. "Memory Stick PRO Duo"는 완전히 넣지 않으면 정상으로 동작하지 않을 가능성이 있습니다.
- "Memory Stick PRO Duo"의 삽입한 쪽을 무리하게 누르거나 구부리지 마십시오.
- Memory Stick Duo 어댑터 단자는 손으로 만지거나 금속을 대지 마십시오.
- Memory Stick Duo 어댑터의 삽입 부분이 오손되거나 또는 이물질이 들어가지 않도록 주의하십시오.
- "Memory Stick PRO Duo"가 들어있는 Memory Stick Duo 어댑터는 고온이 되는 장소에 보관하지 마십시오.

올바르게 사용하려면

- 중요한 데이터는 백업해 두실 것을 권장합니다.
- 데이터의 포맷, 판독 또는 기록 중에는 "Memory Stick PRO Duo"를 빼지 마십시오.
- 다음과 같은 경우에는 기록한 데이터가 손실되거나 손상되는 경우가 있습니다.
  저장한 데이터가 손실되거나 손상된 경우에도 책임지지 않습니다.
  - 데이터의 초기화나 읽기 또는 쓰기 중에 "Memory Stick PRO Duo"를 꺼냈거나 본 제품 전원을 끈 경우
  - 본 제품을 정전기 또는 전기적인 노이즈가 있는 장소에서 사용한 경우

주요 제원

메모리 형식	플래시 메모리 256 MB : MSX-M256 512 MB : MSX-M512
동작 전압	2.7 V – 3.6 V
최고통신속도	160 Mbps(논리값)
동작 환경	0 ℃ – +60 ℃ (결로 없음)
외형치수(폭 × 길이 × 두께)	약 20 × 31 × 1.6 mm
중량	약 2 g
부속품	Memory Stick Duo 어댑터(1) 보관 케이스(1) 사용설명서(1)

디자인 및 주요제원은 예고없이 변경하는 경우가 있습니다.

"Memory Stick PRO Duo" 와 은 Sony Corporation의 등록 상표입니다.
"MagicGate"와 MAGICGATE는 Sony Corporation의 상표입니다.

عربي

قبل تشغيل الوحدة، يرجى قراءة هذا الدليل جيداً والإحتفاظ به كمرجع للمستقبل.

تحذير
إحتفظ بها بعيداً عن متناول الأطفال
الأطفال عرضة لخطر ابتلاعها

ما هي "Memory Stick PRO Duo"؟

- "Memory Stick PRO Duo" عبارة عن شريحة ذاكرة "Memory Stick Duo" تتضمن تقنية حماية حقوق الطبع "MagicGate" ويمكن استعمالها مع الأجهزة المتوافقة مع شريحة الذاكر "Memory Stick PRO" فقط.
- لا يمكن استعمال شريحة الذاكرة "Memory Stick PRO Duo" مع جهاز غير متوافق.

(تحقق من كون جهازك متوافقاً قبل استعمال شريحة الذاكرة "Memory Stick PRO Duo".)

"MagicGate"؟

- نظام "MagicGate" يستخدم تقنية تشفير لحماية حقوق الطبع.
- الى جانب تمكينك من التمتع بتسجيلاتك الخاصة وما الى ذلك فإن "MagicGate" تمنع الاستخدام غير المرخص أيضاً.

يشير المصطلح التقني MAGICGATE الى نظام حماية حقوق الطبع مطوّر من قبل شركة سوني Sony. انها لا تتضمن التحويل ضمن اوساط اخرى.

تنبيهات إحتياطية حول الاستعمال

- لا تلمس الطرف A ببدك أو بأي شيء معدني.
- شريحة الذاكرة "Memory Stick PRO Duo" لها شق على جانبها (الشكل التوضيحي C) يتيح لك إمكانية تمييزها عن شريحة الذاكرة "Memory Stick Duo" العامة بمجرد اللمس.
- لا تعرّض منطقة المذكّرة (تدوين الملاحظات) B لضغط شديد عند الكتابة عليها.
- لا تعمد الى طرق أو ثني أو إسقاط الوحدة.
- لا تحاول تفكيك أو تعديل الوحدة.
- لا تعرّض الوحدة للبلل.
- لا تستعمل أو تخزّن الوحدة في الأماكن التالية:
  - الأماكن الحارة مثل داخل السيارة أو خارج المبنى في الطقس الحار.
  - الأماكن المعرّضة لضوء الشمس المباشر.
  - الأماكن الرطبة أو التي تساعد على التآكل.
- إحمل أو خزّن الوحدة في علبة التخزين المرفقة.
- عند إستعمال الحقيبة المرفقة، تأكد من وضع الوحدة بداخلها بشكل صحيح وإلا فانها قد تسقط.
- يمكنك إدخال شريحة الذاكرة "Memory Stick PRO Duo" في محوّل شريحة الذاكرة Memory Stick Duo Adaptor للاستعمال مع الأجهزة المتوافقة مع شرائح الذاكرة "Memory Stick PRO".
- لا تعمد الى إدخال شريحة الذاكرة "Memory Stick PRO Duo" في جهاز متوافق مع شريحة الذاكرة "Memory Stick PRO" مباشرة دون استعمال المحوّل.
- لا تعمد الى إدخال المحوّل Memory Stick Duo Adaptor في المنتجات المتوافقة مع شريحة الذاكرة "Memory Stick PRO" عند عدم وجود شريحة ذاكرة "Memory Stick PRO Duo" داخل المحوّل Memory Stick Duo Adaptor. مثل هذا العمل يمكن أن يتسبب في إصابة الجهاز بخلل.
- تأكد من كون شريحة الذاكرة "Memory Stick PRO Duo" مواجهة لاتجاه اليمين قبل إدخالها في المحوّل Memory Stick Duo Adaptor، وكذلك كون المحوّل Memory Stick Duo Adaptor مواجهاً لاتجاه اليمين قبل إدخاله في الأجهزة المتوافقة مع شريحة الذاكرة "Memory Stick PRO".
- أدخل شريحة الذاكرة "Memory Stick PRO Duo" الى أقصى مدى ممكن في المحوّل Memory Stick Duo Adaptor. يمكن لشريحة الذاكرة "Memory Stick PRO Duo" ألا تعمل بطريقة صحيحة إذا لم يتم إدخالها بالكامل.
- لا تعمد الى الضغط أو الثني الزائد للطرف المدخل من شريحة الذاكرة "Memory Stick PRO Duo".
- لا تلمس طرف المحوّل Memory Stick Duo Adaptor ببدك أو بأي شيء معدني.
- إحرص على عدم السماح بدخول الأوساخ أو الغبار أو الأشياء الدخيلة في منفذ الإدخال الخاص بالمحول Memory Stick Duo Adaptor.
- لا تخزّن المحول Memory Stick Duo Adaptor في مكان حار مع وجود شريحة الذاكرة "Memory Stick PRO Duo" بداخله.

للإستعمال الصحيح

- تنصحك بعمل نسخة احتياطية للبيانات المهمة.
- لا تقم بنزع شريحة الذاكرة "Memory Stick PRO Duo" اثناء إعادة صيافة او التسجيل او الكتابة على البيانات.
- قد تصاب البيانات المسجّلة بضرر او يتم فقدانها في الحالات التالية.
  لا نقبل تحمل المسؤولية في حالة فقدان البيانات التي تم تسجيلها أو اصابتها بتلف.
  - عند نزع شريحة الذاكرة "Memory Stick PRO Duo" او ايقاف التشغيل اثناء إعادة صيافة أو قراءة او كتابة البيانات.
  - عند استعمال هذه الوحدة في مواقع معرّضة للكهربية الساكنة او ضوضاء كهربائية.

المواصفات

نوع الذاكرة	ذاكرة ومضية ٢٥٦ ميغابايت : MSX-M256 ٥١٢ ميغابايت : MSX-M512
فولطية التشغيل	٢,٧ فولت الى ٣,٦ فولت
سرعة الإتصال القصوى	١٦٠ ميغابايت/ ثانية (نظرياً)
بيئة التشغيل	صفر°م الى ٦٠°م (غير مكثف)
الابعاد (عرض × ارتفاع × سمك)	٢٠ × ٣١ × ١,٦ مم تقريباً
الكتلة	٢ جم تقريباً
الكماليات المرفقة	معدّل شريحة الذاكرة Memory Stick Duo Adaptor (١) حقيبة خزين (١) تعليمات التشغيل (١)

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير بدون سابق اشعار.

شريحة الذاكرة "Memory Stick PRO Duo" والعلامة و هي علامات تجارية لشركة سوني Sony Corporation.
العلامة "MagicGate" و MAGICGATE هي علامات تجارية لشركة سوني Sony Corporation.